

## Faits saillants de l'an 2000

- Quinzième année d'activité avec au-delà de quatre-vingts membres représentant 26 employeurs et 19 cabinets de traduction.
- Tenue de trois réunions (une à Montréal, une à Toronto et une à Ottawa) au cours desquelles les membres ont examiné divers dossiers terminologiques, discuté des affaires du Réseau et assisté aux exposés suivants :
  - Nelida Chan (gouvernement de l'Ontario) Principles and Methods of Terminology
  - Donald Barabé (Bureau de la traduction) La traduction au Canada : nouveaux marchés, nouvelles compétences
  - Christian Detellier (Université d'Ottawa) Le français dans les sciences
- Cinquième année de fonctionnement de la liste de diffusion électronique du Réseau, Lnorte, maintenant administrée principalement par le groupe coordonnateur.
- Quatrième année de fonctionnement du site Web du RTE, mis à jour périodiquement par le comité qui en est responsable, avec l'aide des stagiaires du RTE, Lisa Myers et Megan Maar. Parmi les nouveautés, signalons la refonte de la page d'accueil de la section confidentielle, où figurent maintenant toute la documentation se rapportant à la production des fiches terminologiques, la Banque des mots, la liste des équipes de terminologie et les chroniques du bulletin.
- Envoi aux membres de la trousse d'information sur le Réseau comprenant notamment les faits saillants de 1999, la liste des membres par secteur d'emploi, la liste téléphonique, *Le RTE en bref* et le dépliant du RTE.
- Saisie de plus de 200 appellations officielles dans la nouvelle base de données terminologiques en ligne du RTE, dans laquelle sont également consignées les 245 *Recommandations terminologiques* publiées.
- Soumission, par l'Association canadienne d'éducation, d'une longue liste d'appellations officielles (plus de 200) dans le domaine de l'éducation. Ces appellations seront versées dans la base de données terminologiques en ligne du RTE en 2001.
- Fin des travaux entourant la troisième édition du *Protocole de rédaction de la fiche définitive*. La nouvelle version du protocole, des annexes et du *Guide de préparation d'une fiche de travail terminologique* ainsi que la nouvelle formule de préparation d'une fiche se trouvent maintenant sur le site Web du RTE dans la section réservée aux membres.
- Création d'équipes de terminologie chargées d'étudier un terme simple extrait de la Banque des mots.
- Présentation en réunion du nouveau mode de préparation des fiches terminologiques par le Comité de terminologie.

